



CB

IT

SABBIATRICE CB 215

**COMANDO MANUALE E COMANDO
A DISTANZA**

Manuale d'Istruzioni

UK

SANDBLASTING MACHINE CB 215

MANUAL AND REMOTE CONTROL

Instruction Manual

ES

ARENADOR CB 215

**PROPULSIÓN MANUAL Y PROPULSIÓN
A DISTANCIA**

Manual de Instrucciones

IT ITALIANO

INTRODUZIONE	pag.	4
TARGHETTA RICONOSCIMENTO E SUO POSIZIONAMENTO (fig. 1-2)	»	5
TRASPORTO DELLA MACCHINA A VUOTO (fig. 3 - 3/a - 3/b - 3/c)	»	5
AREA DI RISPETTO DELLA MACCHINA (fig. 4/a - 4/b - 5)	»	6
MESSA IN SERVIZIO E AVVIAMENTO	»	7
ARRESTO DELLA MACCHINA	»	7
ARRESTO DI EMERGENZA PER AVARIA	»	7
AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	»	7
MANUTENZIONE ORDINARIA	»	8
LIVELLI DI RUMORE E PROTEZIONI INDIVIDUALI (fig. 5)	»	8
TABELLA RICAMBI - DATI TECNICI E SEZIONE MACCHINA MANUALE	»	9
TABELLA RICAMBI - DATI TECNICI E SEZIONE MACCHINA COMANDI A DISTANZA	»	10
SCHEMA ILLUSTRATIVO POSIZIONAMENTO MACCHINA (fig. 7)	»	11
SCHEMA PNEUMATICO PER COMANDO MANUALE (fig. 8)	»	11
TABELLA GRANULOMETRIA CONSIGLIATA	»	12
NOTE VARIE - GARANZIA	»	12

UK ENGLISH

INTRODUCTION	page	13
RECOGNITION PLATE AND ITS POSITION (picture 1-2)	»	14
TRANSPORT OF EMPTY MACHINE (picture 3 - 3/a - 3/b - 3/c)	»	14
AREA OF RESPECT OF THE MACHINE (picture 4/a - 4/b - 5)	»	15
STARTING	»	16
STOP OF THE MACHINE	»	16
SAFETY STOP FOR BREAKDOWN	»	16
WARNINGS FOR SAFETY	»	16
ROUTINE MAINTENANCE	»	17
NOISE LEVELS AND INDIVIDUAL PROTECTION (picture 5)	»	17
SPARE PARTS TABLE - TECHNICAL DATA AND MANUAL CONTROL MACHINE SECTION	»	18
SPARE PARTS TABLE - TECHNICAL DATA AND REMOTE CONTROL MACHINE SECTION	»	19
ILLUSTRATIVE SCHEME OF MACHINE POSITIONING (picture 7)	»	20
PNEUMATIC SCHEME FOR MANUAL CONTROL MACHINE (picture 8)	»	20
TABLE OF RECOMMENDED GRADATION	»	21
VARIOUS NOTES - GUARANTEE	»	21

ES ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN	pag.	22
CHAPITA DE RECONOCIMIENTO Y SU COLOCACIÓN (fig 1-2)	»	23
TRANSPORTE DE LA MÁQUINA VACÍA (fig. 3 - 3/a - 3/B - 3/c)	»	23
ÁREA DE RESPETO DE LA MÁQUINA (fig. 4/a - 4/b - 5)	»	24
PUESTA EN MARCHA	»	25
PARADA DE LA MÁQUINA	»	25
PARADA DE EMERGENCIA POR AVERÍA	»	25
ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD	»	25
MANUTENCIÓN ORDINARIA	»	26
NIVELES DE RUIDO Y PROTECCIONES INDIVIDUALES (fig. 5)	»	26
TABLA REPUESTOS - DATOS TÉCNICOS Y SECCIÓN MÁQUINA MANUAL	»	27
TABLA REPUESTOS - DATOS TÉCNICOS Y SECCIÓN MÁQUINA MANDOS A DISTANCIA	»	28
ESQUEMA ILUSTRATIVO POSICIONAMIENTO MÁQUINA (fig. 7)	»	29
ESQUEMA NEUMÁTICO PARA MANDO MANUAL (fig. 8)	»	29
TABLA MEDIDA ACONSEJADA DE GRANULOS	»	30
NOTAS VARIAS - GARANTÍA	»	30



MANUALE D'ISTRUZIONI

SABBIATRICE CB 215 **COMANDO MANUALE E COMANDO A DISTANZA**



INTRODUZIONE

Il presente manuale di istruzioni per la sabbiatrice modello **CB 215** costruita dalla CB di OGGIONO (LC), ha lo scopo di rendere più pratico e sicuro l'impiego della macchina in osservanza alle direttive CEE in materia di macchine (direttiva macchine).

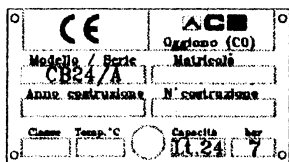
Le sabbiatrici CB sono omologate con certificazione CE/95.

Il manuale è composto da n. 20 pagine e dai capitoli indicati nell'indice sottostante al fine di agevolare e sensibilizzare gli utilizzatori sulla necessità di leggerlo e di operare come indicato per le varie operazioni di impiego della sabbiatrice.

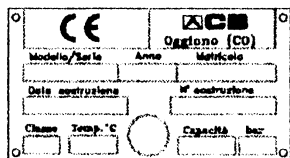
TARGHETTA RICONOSCIMENTO E SUO POSIZIONAMENTO

(fig. 1 - fig. 2)

FIG. 1

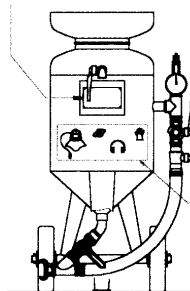


Per CB 60
Per CB 115
Per CB 215
Per CB 300
Per CB 500



Posizione targhetta

FIG. 2



Si raccomanda l'utilizzo delle protezioni indicate sul serbatoio.

TRASPORTO DELLA MACCHINA A VUOTO

(fig. 3 - fig. 3/a - fig. 3/b - fig. 3/c)

FIG. 3

Solo per CB 24

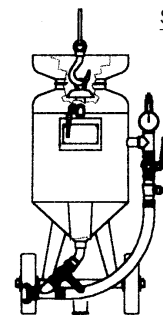
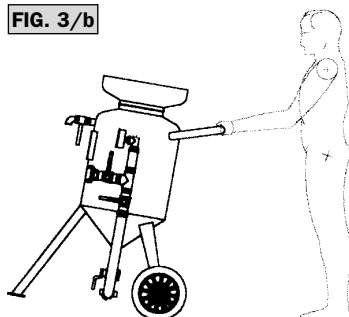


FIG. 3/b



Per CB 24
Per CB 60
Per CB 115

FIG. 3/a

Imbragatura e gancio per sollevamento macchina

Per CB 215
Per CB 300
Per CB 500

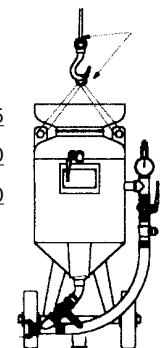
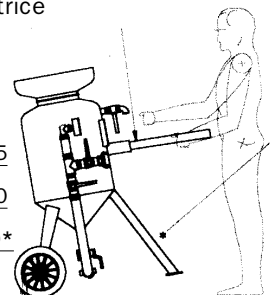


FIG. 3/c

Inserire tubo/leva nel collare per spostamento sabbatrice

Per CB 215
Per CB 300
Per CB 500*



* La CB 500 appoggia su tre piedi ed è senza ruote per spostamento

AREA DI RISPETTO DELLA MACCHINA

L'impiego della macchina necessita di un'area di rispetto intorno alla stessa al fine di evitare che persone terze o animali vengano investite dal pulviscolo generato nell'operazione di sabbiatura.

Una indicazione predisposta dal responsabile di cantiere o di stabilimento avvertirà di non avvicinarsi a meno di 5 metri dall'operatore e dalla macchina come indicato in figura (4/a - 4/b).

Nel caso si operi in centri storici si consiglia di predisporre un adeguato riparo verso l'esterno per evitare che il pulviscolo si depositi sulla strada, sui binari del tram, sulle macchine in sosta, ecc.

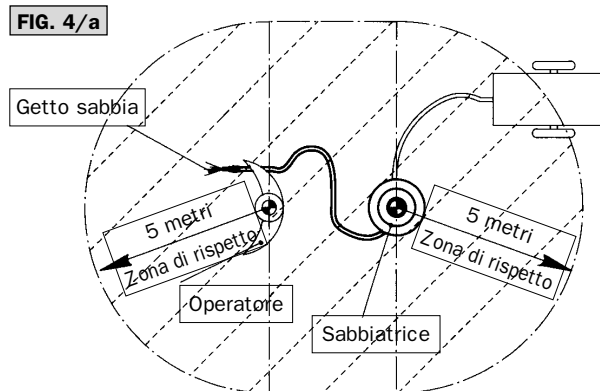
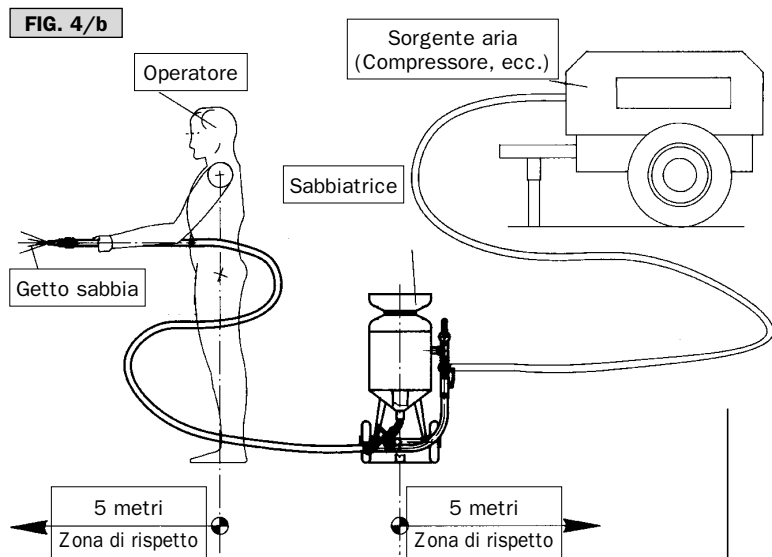
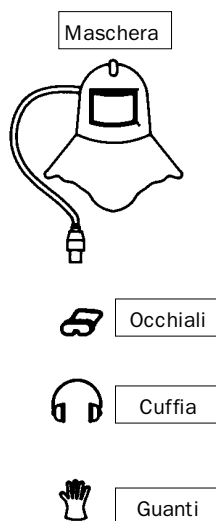


FIG. 5



MESSA IN SERVIZIO DELLA SABBIAATRICE E AVVIAMENTO

Prima della messa in servizio della sabbiaatrice:

- accertarsi che durante il trasporto la macchina non abbia subito ammaccature in modo tale da pregiudicare la funzionalità; in modo particolare verificare che le valvole D-E-F-G non siano rovinate;
- accertarsi che le sopracitate valvole D-E-F-G siano chiuse (con maniglia perpendicolare ai rispettivi sensi di passaggio del fluido);
- collegare un tubo flessibile di mandata aria all'attacco rapido A (compressore per edilizia o rete di distribuzione aria con portata minima di 600 l/min.);
- riempire la sabbiaatrice di abrasivo asciutto di adeguata granulometria tramite l'imbutto/setaccio di caricamento B;
- collegare la lancia flessibile L per abrasivo all'attacco rapido C con in testa l'ugello che si vuole utilizzare;
- impugnare la lancia portaugello L e aprire la valvola di mandata aria D in modo da far chiudere automaticamente il fungo (31) e quindi pressurizzare il serbatoio della sabbiaatrice;
- impugnando la lancia portaugello L aprire completamente la valvola di regolazione abrasivo F finché si ottiene la giusta miscela aria abrasivo; ogni regolazione della valvola F deve essere seguita da un breve intervallo in modo da permettere alla miscela aria/abrasivo di uniformarsi e di stabilizzare la portata complessiva;
- procedere alle operazioni di sabbiaatura tenendo presente le normative di igiene e sicurezza del lavoro che impongono l'uso di protezioni e di operare in modo tale che il getto che fuoriesce dall'ugello non arrechi danno alcuno, con l'avvertenza di tenere la parte terminale della lancia (ovvero l'ugello) a distanza adeguata al tipo di lavoro che si vuole svolgere.

ARRESTO DELLA SABBIAATRICE

Per arrestare la sabbiaatrice (o per fine lavoro o per ripristino abrasivo nel serbatoio) chiudere la valvola di regolazione abrasivo F (in modo da far svuotare la lancia dall'abrasivo contenuto), chiudere la valvola di regolazione aria E, chiudere la valvola di mandata aria D e aprire la valvola di scarico G posta sulla parte superiore; nel caso si voglia far ripartire la sabbiaatrice si deve chiudere la valvola H e aprire la valvola D, aprire la valvola E, aprire la valvola F (agire sulle valvole E e F anche per variare il rapporto della miscela aria-abrasivo).

ARRESTO DI EMERGENZA PER AVARIA

Nel caso si voglia eseguire un arresto di emergenza per una probabile avaria si raccomanda di agire chiudendo la valvola di mandata aria D con leva colorata in rosso; la macchina si depressurizzerà automaticamente e rapidamente; verificata e rimossa l'eventuale anomalia riportare tutte le valvole nella posizione di chiuso e far ripartire la macchina con le modalità di avviamento al punto (f).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Si raccomanda di verificare che le valvole non abbiano perdite di aria;
- si raccomanda di usare gli strumenti di lavoro previsti dalle norme di igiene e sicurezza del lavoro ivi compresa la maschera di protezione (come indicato alla figura 5) per

- il pulviscolo, nonché di indossare adeguato vestiario di protezione (tuta, grembiule) privo di parti svolazzanti;
- si raccomanda di non indirizzare l'ugello della lancia in direzione di persone o animali vicine all'operatore;
 - si raccomanda di tenere pulita la zona del fungo da residui di sabbia o altro che impedisca una chiusura dello stesso;
 - si raccomanda di collocare la macchina su terreno orizzontale e compatto comunque inclinato in modo tale da non farla ribaltare o capovolgere;
 - **non usare pressioni superiori a 7 bar, che possono lesionare il serbatoio;**
 - utilizzare sorgenti di aria compressa (compressori ecc.) provviste di presso-stato;
 - impiegare la macchina in luogo di lavoro con buon livello di illuminazione;
 - nel caso la macchina si arresti per mancanza di aria dalla rete, si deve riavviarla come indicato ai punti f e g;
 - evitare di lavorare senza osservanza della zona di rispetto indicato al punto (d) fig. 4a-4b;
 - evitare di impiegare la macchina in ambienti dove ci sono sostanze infiammabili (solventi, vernici, gas infiammabili, ecc.) o in ambienti completamente chiusi;
 - evitare di mettere le mani nella fessura della zona fungo/serbatoio nella fase di pressurizzazione della macchina, soprattutto se si è rimosso il setaccio per graniglia che funge da protezione mobile;
 - per revisioni e riparazioni rivolgersi alla CB o ai centri autorizzati CB che utilizzeranno ricambi originali CB;
 - evitare di sottoporre il tubo portancia a maltrattamenti (calpestio, ecc.) che lo potrebbero lesionare; evitare di esporlo in continuazione a flusso solare che lo potrebbe lesionare e potrebbe far invecchiare precocemente la gomma e la tela degli strati esterni.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione macchina che consistono in poche e semplici verifiche:

- verificare che il serbatoio non sia ammaccato o lesionato;
- verificare che le valvole non abbiano trafilemanti o siano incrostate di residui;
- tenere puliti i raccordi rapidi;
- verificare che il manometro funzioni e indichi una pressione identica a quella del compressore (o sorgente) che si utilizza;
- periodicamente pulirla esternamente con un getto d'aria;
- verificare che il tubo portancia non sia lesionato o eccessivamente logorato.

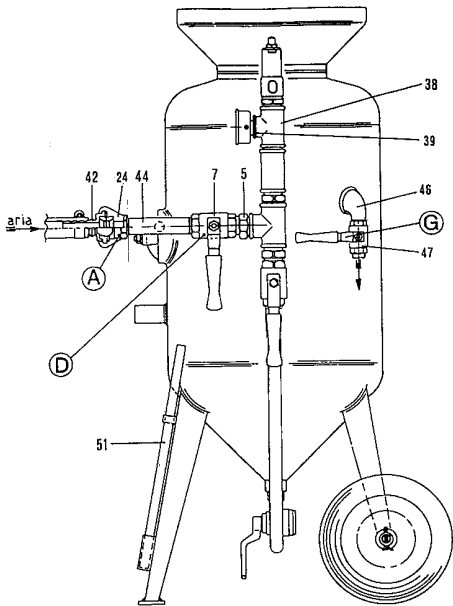
LIVELLI DI RUMORE E PROTEZIONI INDIVIDUALI

Il livello di rumore della macchina non è elevato o fortemente nocivo per la salute dell'operatore esposto nonché per terzi o animali sostanti nella zona di rispetto o ambiente circostante la macchina.

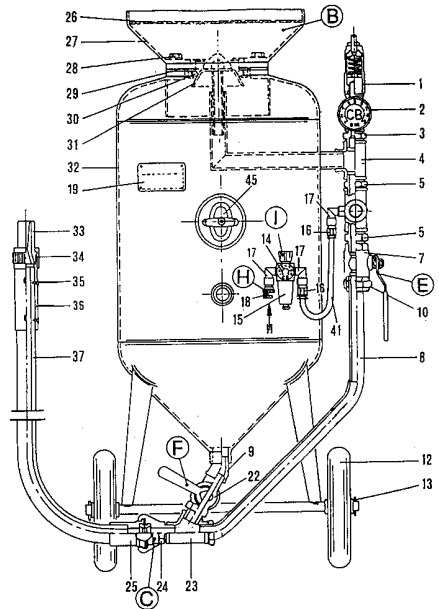
L'impiego delle protezioni individuali previste al punto (fig. 5) cioè cuffia di protezione, occhiali, guanti, maschera aerata con casco, consentono all'addetto di operare senza pericolo per la sua salute.

La costituzione di una zona di rispetto intorno alla macchina fa decadere il livello del rumore a valori più che accettabili per le persone vicine ma esterne alla zona di rispetto, nonché fa decadere rapidamente il pulviscolo all'interno della stessa zona di rispetto (vedere fig. 4a-4b).

CB 215 COMANDO MANUALE

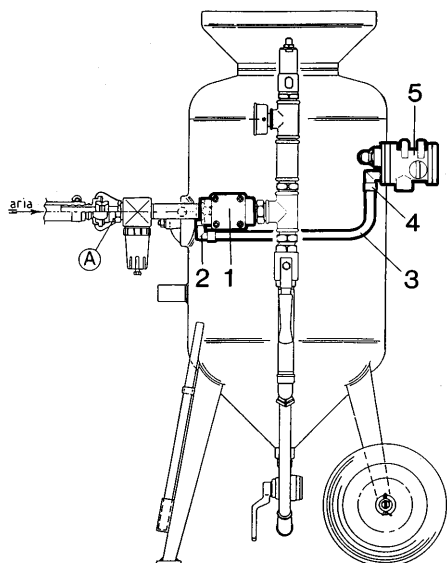


Modello:
CB 215
Pressione max.
di esercizio:
8-12 bar
Capacità
abrasiva:
lt. 215
Altezza:
cm. 140
Diametro:
cm. 140
Peso
a vuoto:
kg. 164



1	D 0201	Valvola di sicurezza	26	D 0225	Setaccio
2	D 0202	Manometro per controllo pressione contenitore abrasivo	27	D 0306	Coperchio ad imbuto
3	D 0203	Nipplo ridotto	28	D 0227	Vite fissaggio coperchio
4	D 0206	Raccordo a T	29	D 0228	Guarnizione per coperchio
5	D 0205	Nipplo	30	D 0229	Guarnizione per fungo di chiusura
7	D 0207	Valvola dosatrice aria	31	D 0307	Fungo di chiusura
8	D 0402	Prolunga di congiunzione	32	D 0308	Contenitore abrasivo
9	D 0209	Curva a 45°	33	UG 2	Ugello (vedi tabella ugelli)
10	D 0210	Nipplo 1" 1/4 A.P.	34	D 0232	Ghiera fissaggio ugello
12	D 0303	Ruota	35	D 0233	Vite fissaggio impugnatura
13	D 0213	Coppiglia	36	RA 11	Portaugello
14	D 0214	Manometro controllo pressione per maschera	37	TU 2	Tubo per abrasivo
15	D 0215	Filtro regolatore maschera	38	D 0007	Raccordo a T 3/4
16	D 0216	Raccordo R1	39	D 0405	Riduzione 3/4 - 1/4
17	D 0218	Gomito 1/4	41	D 0407	Tubetto nylon D. 8
18	D 0219	Corpo rapido 1/4	42	RA 2	Portagomma ad aggancio rapido Ø 25
19	D 0403	Targhetta	44	D 0241	Manicotto aria 1" 1/4
22	D 0221	Valvola dosatrice abrasivo	45	D 0217	Passamano per ispezione contenitore
23	D 0222	Raccordo a T 45° (detto braga)	46	D 0024	Gomito 1"
24	RA 7	Raccordo ad aggancio rapido	47	D 0025	Valvola scarico aria 1"
25	RA 14	Attacco tubo sabbia	51	D 0242	Asta per trasporto

CB 215 COMANDO A DISTANZA

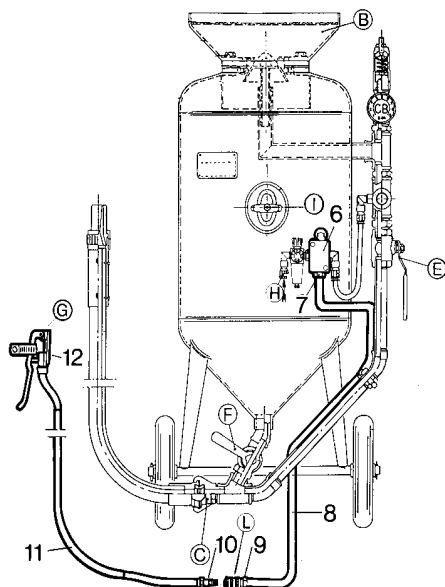


Modello:	CB 215
Pressione max. di esercizio:	8-12 bar
Capacità abrasiva:	lt. 215
Altezza:	cm. 140
Diametro:	cm. 105
Peso a vuoto:	kg. 164

Messa in funzione ed uso sabbiatrica con comando a distanza

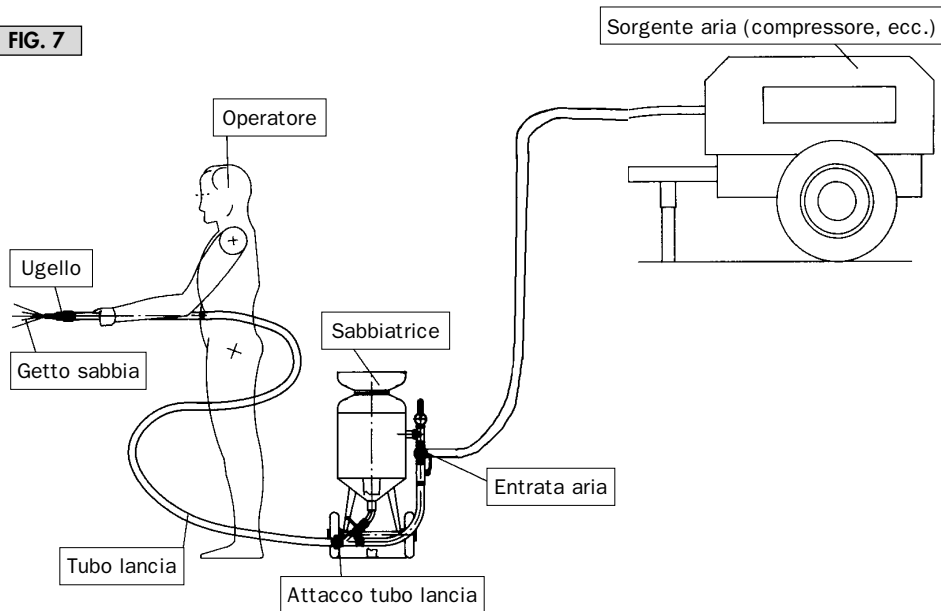
1. Accertarsi che le valvole E - F siano chiuse (maniglia perpendicolare al senso di passaggio del fluido).
2. Collegare una tubazione flessibile di portata aria all'attacco rapido A.
3. Riempire la sabbiatrica di abrasivo tramite l'imbutto di caricamento B, assicurandosi che sia munito di setaccio.
4. Collegare la tubazione flessibile per abrasivo all'attacco rapido C.
5. Impugnare la lancia portaugello e premere la leva del comando a distanza G in modo da far chiudere automaticamente il fungo e quindi pressurizzare la sabbiatrica.
6. Sempre impugnando la lancia portaugello e tenendo premuto la leva G aprire completamente la valvola di regolazione aria E; aprire lentamente la valvola di regolazione abrasivo F fino ad ottenere la giusta miscela aria-abrasivo. Dopo ogni regolazione effettuata con la valvola F attendere un attimo, in modo che la miscela aria-abrasivo abbia il tempo di uniformarsi.
7. Per arrestare la sabbiatrica lasciare libera la leva G. Per arrestare e far ripartire la sabbiatrica agire solo sulla leva del comando a distanza G. Agire sulle valvole E e F solo se si vuole variare la miscelazione aria-abrasivo.

1	CD 12	Valvola entrata aria per comando a distanza
2	CD 16	Raccordo AT - R5
3	CD 15	Tubo nylon Ø 4
4	CD 20	Gomito innesto rapido
5	CD 11	Valvola scarico comando a distanza
6	CD 10	Valvola a rille
7	CD 25	Portagomma 1/8 Ø 5
8	CD 9	Tubo di collegamento
9	RA 16	Attacco rapido
10	RA 16	Innesto rapido
11	TP 5	Tubo Drago
12	CD 13	Gruppo leva comando a distanza



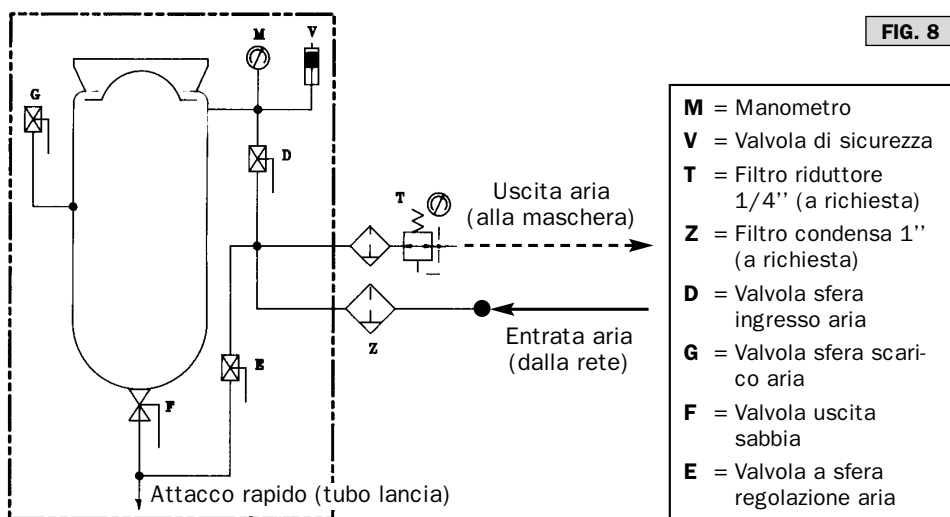
SCHEMA ILLUSTRATIVO POSIZIONAMENTO MACCHINA (fig. 7)

FIG. 7



SCHEMA PNEUMATICO PER SABBIA TRICCI MOD. CB 215 A COMANDO MANUALE (fig. 8)

FIG. 8



- M** = Manometro
- V** = Valvola di sicurezza
- T** = Filtro riduttore 1/4" (a richiesta)
- Z** = Filtro condensa 1" (a richiesta)
- D** = Valvola sfera ingresso aria
- G** = Valvola sfera scarico aria
- F** = Valvola uscita sabbia
- E** = Valvola a sfera regolazione aria

TABELLA GRANULOMETRIA CONSIGLIATA

MACCHINA CB 215	UGELLO DIAMETRO							
	3	4	5	6*	7*	8*	9*	10*
TIPO SABBIA	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz				
GRANULOMETRIA	0,4/0,6	0,5/0,9	0,6/1,2	0,6/1,2	0,7/1,5	0,7/1,5	0,7/1,5	1,5/2,5

* per sabbiatrici con capacità superiore a 24 LITRI.

Nel caso vogliasi impiegare altre granulometrie di sabbia è consigliabile rivolgersi ai rivenditori autorizzati o al servizio tecnico CB.

NOTE VARIE

- Collegare la sabbiatrice a comando come da schema pneumatico indicato (fig. 8).
- Nel caso si disponga della macchina con comando a distanza, attenersi allo schema di collegamento che viene fornito con la macchina.
- La macchina è provvista di marcature CE e di controllo serbatoio.
- Si raccomanda una buona conservazione e protezione sia per la macchina che per gli accessori forniti in dotazione (lancia, ugello, setaccio).

GARANZIA

Su tutti gli apparecchi CB viene data al cliente una garanzia di 6 mesi a partire dalla data di vendita (fattura o bolla di consegna) con l'esclusione degli accessori di servizio.

Guasti derivanti da sovraccarico o uso improprio sono esclusi dalla garanzia fornita che decade anche nel caso che la macchina venga smontata o manomessa da centri di assistenza non autorizzati dalla CB.

La validità della garanzia delle valvole e manometri è subordinata alla restituzione al costruttore del materiale difettoso.



INSTRUCTION MANUAL

SANDBLASTING MACHINE CB 215 MANUAL AND REMOTE CONTROL

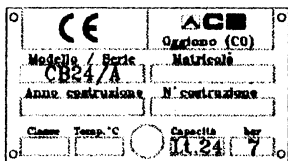


This instruction manual for sandblasting machines produced by CB OGGIONO (LC), aims at making the use of the machine more practical and safer in order to respect EEC directives.

The CB sandblasting machines are homologated by certification EC/95. The manual is composed by 20 pages and by the chapters indicated in the index, in order to facilitate and make the users aware of the need to read it and operate in accordance with the instructions for the use of the

RECOGNITION PLATE AND ITS POSITION (picture 1-2)

Pic. 1



For CB 60
For CB 115
For CB 215
For CB 300
For CB 500

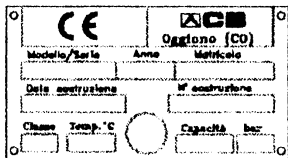
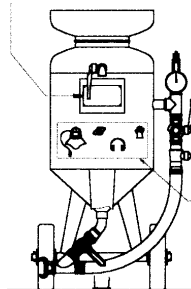


Plate position

Picture 2

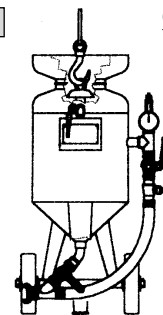


The use of the protections indicated on the tank is recommended.

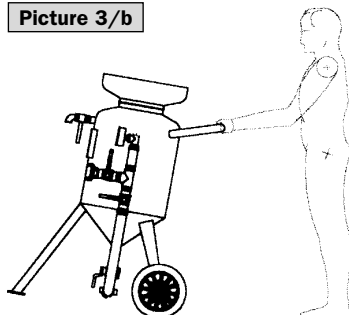
TRANSPORT OF EMPTY MACHINE (picture 3-3/a-3/b-3/c)

Picture 3

Only for CB 24



Picture 3/b

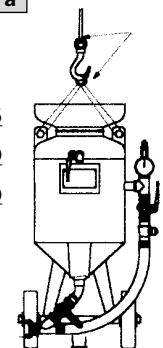


For CB 24
For CB 60
For CB 115

Picture 3/a

Sling and lifting hook

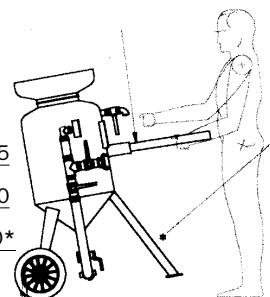
For CB 215
For CB 300
For CB 500



Picture 3/c

Insert pipe/lever in the collar to shift the machine

For CB 215
For CB 300
For CB 500*



* CB 500 rests upon three feet and has no wheels for transport

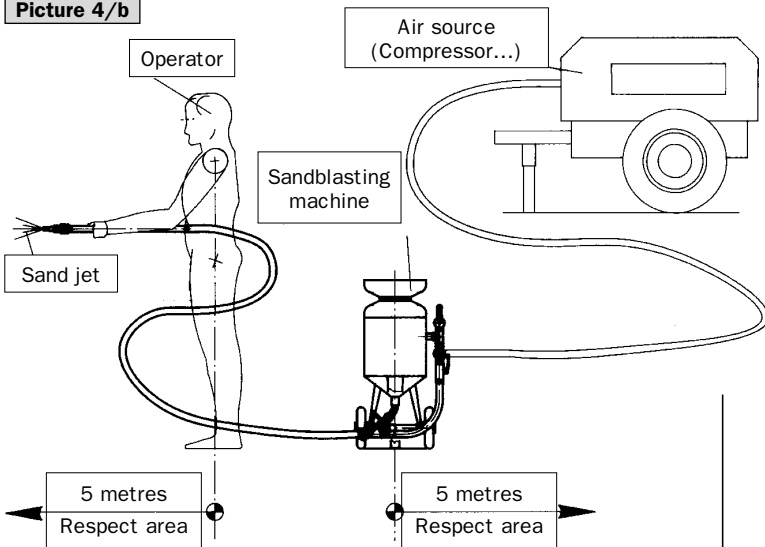
AREA OF RESPECT OF THE MACHINE

The use of the machine needs an area of respect around it in order to prevent the dust generated by the operation of sandblasting from damaging third persons or animals.

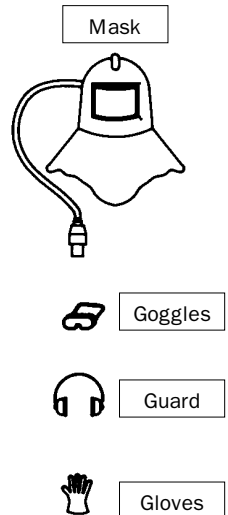
An indication given by the person responsible for the working place or factory will advise not to get closer than five metres from the operator and the machines as illustrated in the pictures (4/a-4/b).

In case of operations in town centres we recommend to make sure that dust does not run over roads, railway lines, cars...

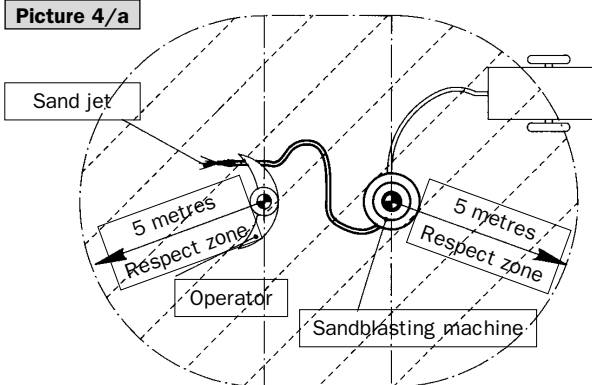
Picture 4/b



Picture 5



Picture 4/a



STARTING

Before starting the machine:

- make sure that during transport the machine has not suffered any damage, in particular it will be useful to check that the valves D-E-F-G are not spoiled;
- make sure that the valves D-E-F-G are closed (the handle must be perpendicular to the respective flowing directions of fluid);
- connect a flexible tube of air delivery to the fast connection A (compressor for building or air distribution network with a minimum capacity of 600 l/min.);
- fill the machine with dry abrasive of the right gradation by the loading funnel/sieve B;
- connect the flexible launch L for abrasive, complete with the nozzle you want to use, to the fast connection C;
- seize the nozzle-holding launch L and open the valve of air delivery D in order to make the closure head (31) close automatically and then pressurize the tank of the machine;
- while holding the launch, open completely the valve to regulate the abrasive F until you get the right mixture air/abrasive; each regulation of the valve F must be followed by a brief pause in order to let the mixture air/abrasive become uniform and stabilize the whole delivery;
- start the operations of sandblasting, bearing in mind the safety and sanitary directives which impose to use protection devices and to work so as not to cause any damage with the jet that comes out of the nozzle; always keep the end of the launch (i.e. the nozzle) at a distance adequate to the kind of work to be done.

STOP OF THE MACHINE

To stop the machine (either to stop working or to put new abrasive into the tank) close the valve of abrasive regulation F (in order to let the launch empty of the abrasive contained) close the valve of air regulation E, close the valve of air delivery D and open the exhaust valve G placed on the upper part; if you want to start the sandblasting machine again, close the valve H and open the valves D, E, F (regulate the valves E and F also to change the air/abrasive mixture ratio).

SAFETY STOP FOR BREAKDOWN

In case you want to do a safety stop because of a probable breakdown you are recommended to close the valve of air delivery D with the red lever: the machine will depressurize automatically and rapidly; when the eventual breakdown is found and removed, put all the valves in closed position and start the machine again following the instructions for starting at the point (F).

WARNINGS FOR SAFETY

- It is recommended to check that the valves have no air leaks;
- it is recommended to use the work instruments mentioned by the sanitary and safety directives including the protection mask for the dust (as in picture 5), and to wear adequate protective clothing (overalls, apron) without flying parts;

- it is recommended not to direct the nozzle of the launch towards persons or animals close to the operator;
- it is recommended to keep the area of the closure head free from residues of sand or anything else that could prevent it from closing;
- it is recommended to place the machine on an horizontal and compact surface or anyway in such a position that it can't overturn;
- **do not use a higher pressure than 7 bar, because the tank could be damaged;**
- use sources of compressed air (compressors etc.) provided with automatic pressure switch;
- use the machine in places with good lighting;
- in case the machine should stop because of lack of air from the network, start it again as indicated at the points F and G;
- do not work without providing for the area of respect indicated at the point D, pictures 4/a-41b;
- do not work in places where there are inflammable substances (solvents, varnishes, flammable gases...) or in completely closed places;
- do not put your hands in the closure head/tank area during the pressurisation phase, especially if the grit sieve, which acts as moving protection, has been removed;
- for overhauls or repairs apply to CB or to the centers authorized by CB that will use CB original spare parts;
- do not subject the launch holder tube to ill-treatments (trampling...) that could ruin it; do not continually expose it to the sun because it could damage the rubber and the cloth of the external coating.

ROUTINE MAINTENANCE

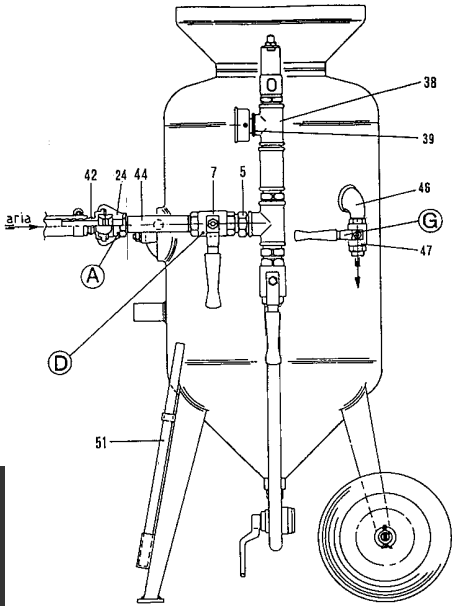
Carry out regularly the operations of maintenance which consist in few simple checks:

- check that the tank is not dented or damaged;
- check if the valves have any blows-by or are encrusted with any residues;
- keep the fast joints clean;
- check if the manometer works and indicates the same pressure as the compressor (or any source) that is being used;
- clean periodically the external part of the machine with an air jet;
- check that the launch-holding tube is not dented or excessively worn-out.

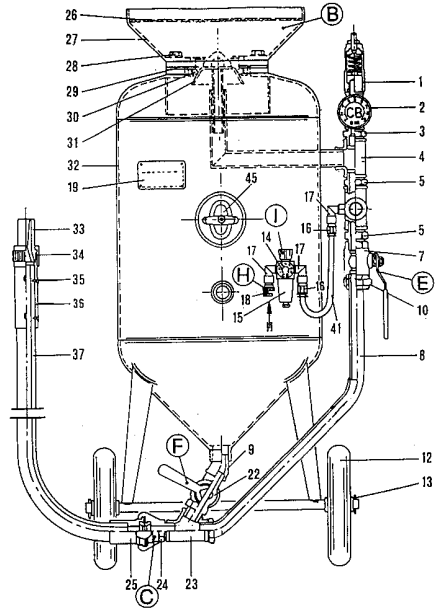
NOISE LEVELS AND INDIVIDUAL PROTECTION

The noise level of the machine is not high nor strongly prejudicial to the health of the operator nor of third persons or animals staying in the respect area or close to the machine. The use of the individual protection devices indicated at point 5 (protection guard, gloves, goggles, aerated mask with helmet) allows the operator to work respecting his health. The respect area around the machine makes the noise levels fall to acceptable values for the people who are close but out of the respect area, as well as it makes the dust rapidly fall in the respect area (see pictures 4/a-4/b).

CB 215 MANUAL CONTROL



Model:
CB 215
Maximum work pressure:
8-12 bar
Abrasive capacity:
lt. 215
Height:
cm. 140
Diameter:
cm. 140
Tare weight:
kg. 164

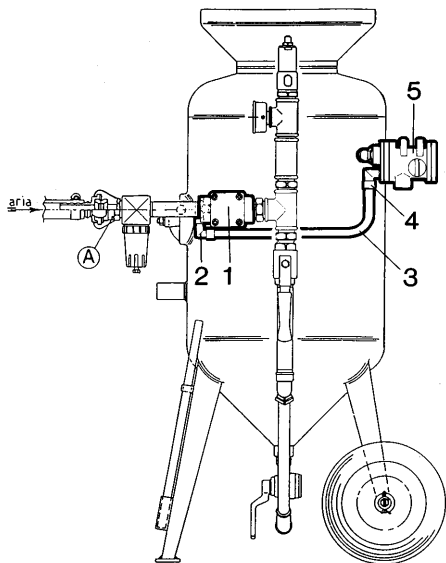


1	D 0201	Safety valve	25	RA 14	Sand tube connection
2	D 0202	Manometer for pressure control of abrasive container	26	D 0225	Sieve
3	D 0203	Reduced nipple	27	D 0306	Funnel cover
4	D 0206	T-joint	28	D 0227	Cover fixing screw
5	D 0205	Nipple	29	D 0228	Gasket for cover
7	D 0207	Air batcher valve	30	D 0229	Gasket for closure head
8	D 0402	Conjunction extension	31	D 0307	Closure head
9	D 0209	45° curve	32	D 0308	Abrasive container
10	D 0210	Nipple 1" 1/4 A.P.	33	UG 2	Nozzle (see nozzle table)
12	D 0303	Wheel	34	D 0232	Nozzle fixing bush
13	D 0213	Cotter pin	35	D 0233	Handle fixing screw
14	D 0214	Manometer for mask pressure control	36	RA 11	Nozzle holder
15	D 0215	Mask regulator filter	37	TU 2	Tube for abrasive
16	D 0216	R1 connection	38	D 0007	T-connection 3/4
17	D 0218	Crank 1/4	39	D 0405	Reduction 3/4 - 1/4
18	D 0219	Fast-joint	41	D 0407	Nylon tube D. 8
19	D 0403	Plate	42	RA 2	Fast connection rubber holder Ø 25
22	D 0221	Abrasive batcher valve	44	D 0241	Air coupling 1" 1/4
23	D 0222	45° t-joint	45	D 0217	Manhole for container inspection
24	RA 7	Fast hooking connection	46	D 0024	Crank 1"
			47	D 0025	Air exhaust valve 1"
			51	D 0242	Rod for transport

CB 215 REMOTE CONTROL

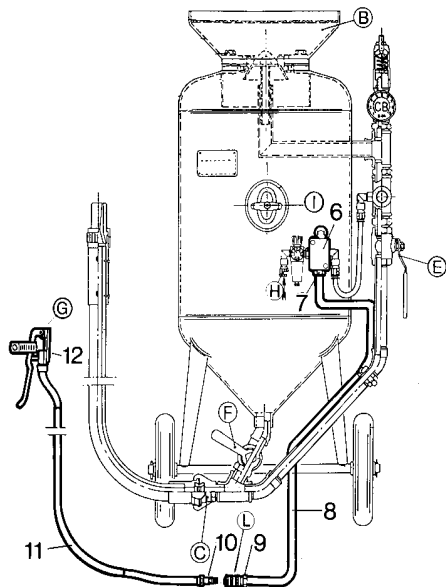
Starting and using the remote control sandblasting machine

1. Make sure that the valves E-F are closed (the handle must be perpendicular to the flowing direction of the fluid).
2. Connect a flexible tube of air delivery to the fast connection A.
3. Fill the machine with abrasive by the loading funnel B, making sure that it is provided with sieve;
4. Connect the flexible tube for abrasive to the fast connection C.
5. Seize the nozzle-holding launch and press the remote control lever G in order to make the closure head automatically close and then pressurize the sandblasting machine.
6. While still holding the nozzle-holding launch and keeping the lever G pressed, open completely the air regulation valve E; open slowly the abrasive regulation valve F until you get the right mixture air/abrasive. After each regulation made with the valve F wait a moment, so that the mixture air/abrasive can have time to become uniform.
7. To stop the machine let the lever G free. To stop and start the machine again act on the remote control lever G only. Act on the valves E and F only if you want to change the mixture air/abrasive.



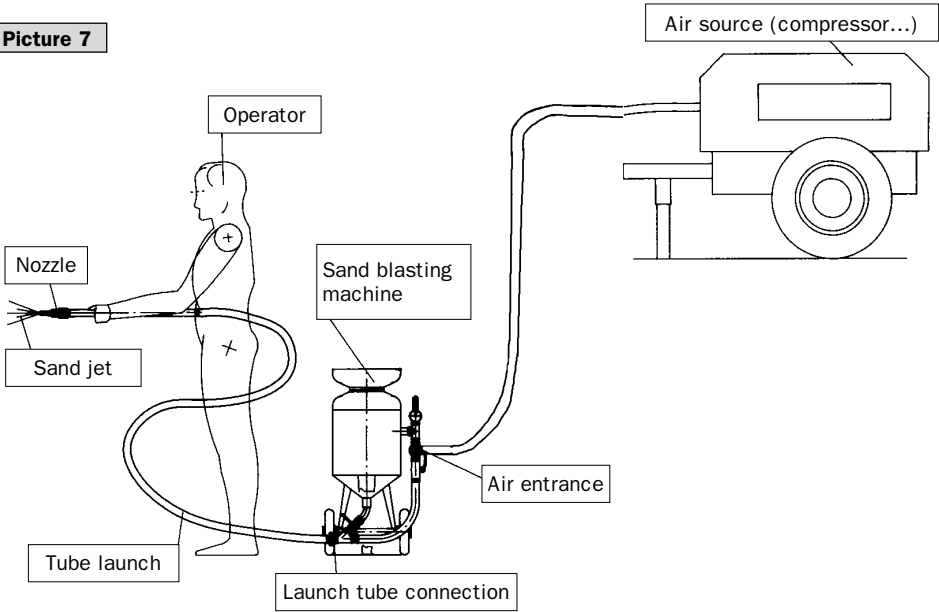
Model:	CB 215
Maximum work pressure:	8-12 bar
Abrasive capacity:	lt. 215
Height:	cm. 140
Diameter:	cm. 105
Tare weight:	kg. 164

1	CD 12	Air entrance valve for remote control
2	CD 16	Connection AT - R5
3	CD 15	Nylon tube $\varnothing 4$
4	CD 20	Fast clutch crank
5	CD 11	Remote control exhaust valve
6	CD 10	Relay valve
7	CD 25	Rubber holder $1/8 = \varnothing 5$
8	CD 9	Connection tube
9	RA 16	Fast joint
10	RA 16	Fast clutch
11	TP 5	Tube Drago
12	CD 13	Remote control lever group



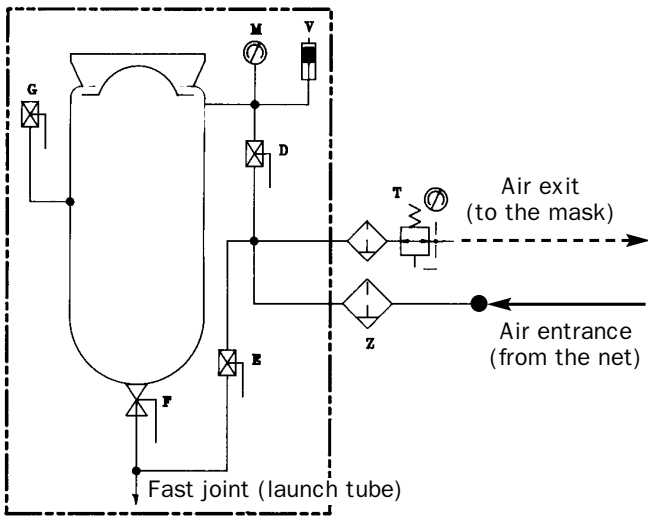
ILLUSTRATIVE SCHEME OF MACHINE POSITIONING (picture 7)

Picture 7



PNEUMATIC SCHEME FOR MANUAL CONTROL MACHINE CB 215 (picture 8)

Picture 8



- M** = Manometer
- V** = Safety valve
- T** = Reducer filter 1/4" (optional)
- Z** = Condensation filter 1" (optional)
- D** = Air entrance ball valve
- G** = Ball exhaust valve
- F** = Sand exit valve
- E** = Air regulation ball valve

TABLE OF RECOMMENDED GRADATION

CB 215 MACHINE	NOZZLE DIAMETER							
	3	4	5	6*	7*	8*	9*	10*
KIND OF SAND	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz				
GRADATION	0,4/0,6	0,5/0,9	0,6/1,2	0,6/1,2	0,7/1,5	0,7/1,5	0,7/1,5	1,5/2,5

* for sandblasting machines with higher capacity than 24 litres.

In case you want to use different gradations it is advisable to apply to authorized sellers or to CB technical service.

VARIOUS NOTES

- Connect the sandblasting machine as in the pneumatic scheme in picture 8.
- If you have a remote control machine, refer to the connection scheme supplied with the machine.
- The machine is provided with EC marks and tank control.
- A good care and protection is recommended both for the machine and the outfit parts (launch, nozzle, sieve).

GUARANTEE

All the CB machines come with a 6 months guarantee from the sale date (invoice or delivery note) with the exception of the accessories.

Breakdowns caused by overload or improper use are excluded from the guarantee which decays also if the machine has been disassembled or tampered with in non authorized centres.

The validity of the valves and manometers guarantee is subordinated to the restitution of the defective material.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ARENADOR CB 215

**PROPULSIÓN MANUAL
Y PROPULSIÓN A DISTANCIA**



INTRODUCCIÓN

El presente manual de instrucciones para el arenador modelo **CB 215** construido por la CB de OGGIONO (LC) tiene el fin de un empleo más práctico y seguro de las máquinas en cumplimiento de las leyes CEE en materia de máquinas (directiva máquinas).

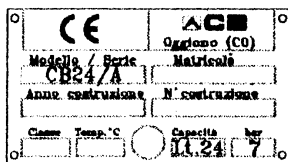
Los arenadores CB están homologados con certificación CE/95.

El manual se compone de n. 20 páginas y de los artículos indicados en el índice para facilitar y informar los utilizadores en la necesaria lectura y obrar como indicado en las varias operaciones de empleo del arenador.

CHAPITA DE RECONOCIMIENTO Y SU COLOCACIÓN

(fig. 1 - fig. 2)

FIG. 1



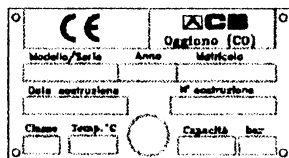
Para CB 60

Para CB 115

Para CB 215

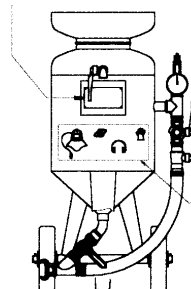
Para CB 300

Para CB 500



Posición de la chapita

FIG. 2



Se recomienda el uso de las protecciones indicadas en el tanque.

TRASPORTE DE LA MÁQUINA EN VACÍO

(fig. 3 - fig. 3/a - fig. 3/b - fig. 3/c)

FIG. 3

Solo para CB 24

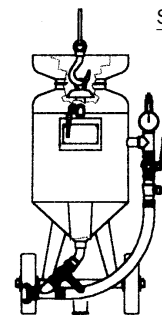
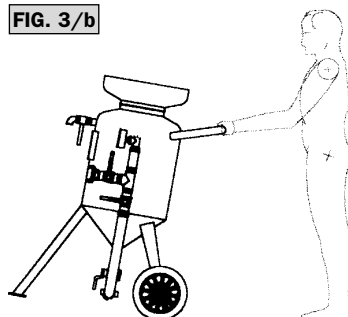


FIG. 3/b



Para CB 24

Para CB 60

Para CB 115

FIG. 3/a

Embrague y gancho para levantamiento de la máquina

Para CB 215

Para CB 300

Para CB 500

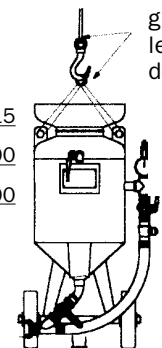
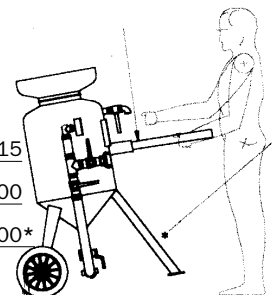


FIG. 3/c

Para CB 215

Para CB 300

Para CB 500*



*La CB 500 apoya sobre tres pies y está sin ruedas para trasladar

ÁREA DE RESPETO DE LA MÁQUINA

El empleo de la máquina requiere de un área de respeto alrededor de ella al fin de evitar que personas terceras o animales sean embestidos por el polvillo que se forma durante el uso del arenador.

Una indicación predispuesta por el responsable del taller de obra o de la fábrica advertirá de no acercarse a menos de 5 metros del operador y de la máquina como indicado en la figura (4/a - 4/b).

En caso que se obre en centros históricos se aconseja de predisponer un adecuado reparo hacia al externo para evitar que el polvillo se deposite en la calle, sobre la vía del tranvía, sobre los vehículos estacionados etc.

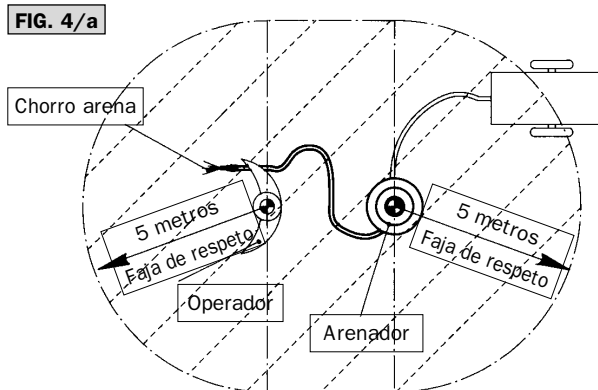
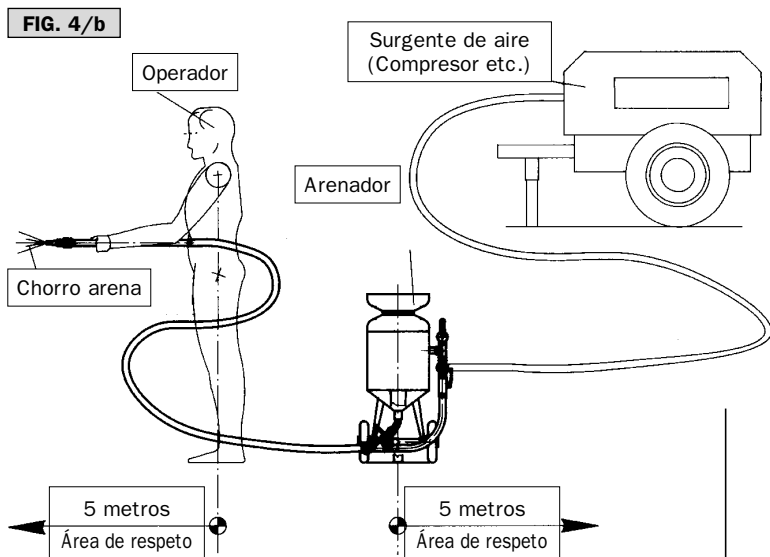
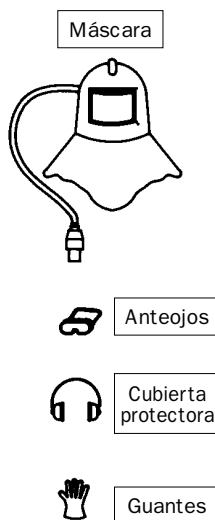


FIG. 5



COLOCAMIENTO Y PUESTA EN MARCHA DEL ARENADOR

Antes de la colocación del arenador:

- asegurarse que durante el transporte la máquina no haya sufrido magulladuras que puedan perjudicar su funcionamiento; en particular, verificar que las válvulas D-E-F-G no estén arruinadas;
- asegurarse que dichas válvulas D-E-F-G estén cerradas (con manija perpendicular a las relativas direcciones de pasaje del fluido);
- enlazar un tubo flexible de envío aire a la conexión A (compresor para construcción de obras o red de distribución aire con capacidad mínima de 600 lit./min.);
- enlazar el arenador con abrasivo seco de adecuada granulometría con el embudo/cedazo de cargamiento B;
- enlazar la lanza flexible L para abrasivo a la conexión C con la boquilla que se quiere utilizar;
- impugnar la lanza porta-boquilla L y abrir la válvula de envío aire D de modo que se cierre automáticamente el hongo (31) y después poner en presión el tanque del arenador;
- impugnando la lanza porta-inyector L abrir completamente la válvula de regulación del abrasivo F hasta que se obtenga la justa mezcla aire- abrasivo; a cada regulación de la válvula F hay que dejar un breve intervalo en manera de permitir a la mezcla aire-abrasivo de uniformarse y de estabilizar la carga total;
- iniciar las obras de la máquina recordando las normativas de higiene y seguridad del trabajo que imponen el uso de protecciones y de obrar de manera que el tiro que sale de la boquilla no cause daño ninguno, con la advertencia de tener la parte terminal de la lanza (o sea, la boquilla) a distancia adecuada al tipo de trabajo que se tiene que hacer.

PARADA DE LA MÁQUINA

Para parar el arenador (sea por fin trabajo o para poner abrasivo en el tanque) cerrar la válvula de regulación abrasivo F (de manera que se vacíe del abrasivo la lanza), cerrar la válvula de regulación aire D y abrir la válvula de descarga G colocada en la parte superior; para hacer marchar de nuevo el arenador se tiene que cerrar la válvula H y abrir la válvula E, abrir la válvula F (regular las válvulas E y F para variar la proporción de la mezcla aire-abrasivo).

PARADA DE EMERGENCIA POR AVERÍA

En el caso que se quiera efectuar un paro de emergencia por una probable avería, se recomienda de obrar cerrando la válvula de envío aire D con palanca roja; la máquina se depresionará automáticamente y rápidamente; averiguada y eliminada la eventual anomalía llevar todas las válvulas en la posición de cerrado y poner de nuevo en marcha la máquina siguiendo las modalidades de puesta en marcha del punto (f).

ADVERTENCIAS PARA LA EMERGENCIA

- Se recomienda de verificar que las válvulas no presenten pérdidas de aire;
- Se recomienda de usar los utensilios de trabajo previstos por las normativas de higiene y seguridad del trabajo incluida la máscara de protección del polvillo (como indicado en la figura 5), y de (pag. 10) ponerse una adecuada ropa de protección (traje de trabajo, delantal) sin partes que revoloteen;

- Se recomienda de no posicionar la boquilla hacia personas o animales próximos al obrador;
- Se recomienda de mantener limpia la zona del hongo eliminando residuos de arena o otra cosa que impidiscan un cierre de lo mismo;
- Se recomienda de colocar la máquina sobre terreno horizontal y compacto o de cualquier modo en posición tal que no se vuelque;
- **No usar presiones superiores a 7 bar que pueden lesionar el tanque;**
- Utilizar fuentes de aire comprimida (compresores etc.) que tengan interruptor automático de presión;
- Utilizar la máquina en un lugar de trabajo con un buen nivel de iluminación;
- En caso que la máquina se pare por falta de aire en la red, hay que ponerla de nuevo en marcha como indicado en los puntos f y g;
- No trabajar sin considerar la área de respeto indicada en el punto (d) fig. 4a-4b;
- Evitar de emplear la máquina en locales donde hay sustancias inflamables (disolventes, barnices, gases inflamables etc.) o en ambientes completamente cerrados;
- Evitar de poner las manos en la hendidura de la zona hongo/tanque en la fase de presurización de la máquina, sobre todo si se sacó el cetazo que tiene la función de protección móvil;
- Para revisiones o reparaciones dirigirse a la CB o a los centros autorizados CB que utilizarán repuestos originales CB;
- Evitar de maltratar el tubo porta-lanza (holladura) para no lesionarlo; evitar de exponerlo continuamente al sol que podría causarle daño envejeciendo la goma y la tela de los estratos externos.

MANUTENCIÓN ORDINARIA

Efectuar regularmente las operaciones de mantenimiento de la máquina que consisten en pocas y simples inspecciones:

- Verificar que el tanque no estea magullado o lesionado;
- Verificar que las válvulas no tengan bavas o incrustaciones de residuos;
- Mantener limpias las conexiones;
- Verificar el correcto funcionamiento del manómetro y la indicación de una presión idéntica a la del compresor (o fuente) que se utiliza;
- Limpiar periódicamente el externo con un soplo de aire;
- Verificar que el tubo porta-lanza no estea lesionado o demasiado desgastado.

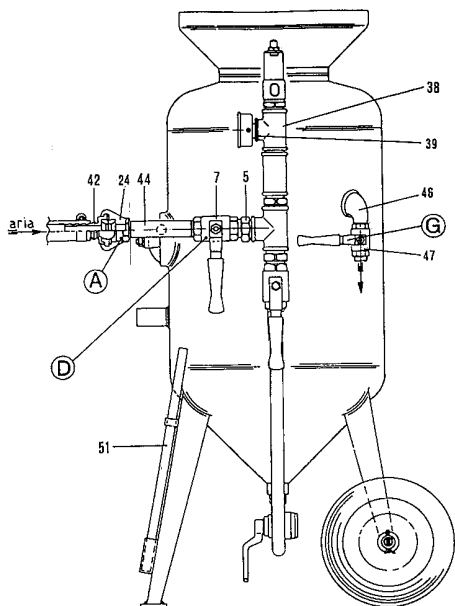
NIVELES DE RUIDO Y PROTECCIONES INDIVIDUALES

El nivel de ruido de la máquina no es elevado o fuertemente nocivo para la salud del obrador o de otros o de animales que se encuentren en la zona de respeto o en el ambiente circunstante la máquina;

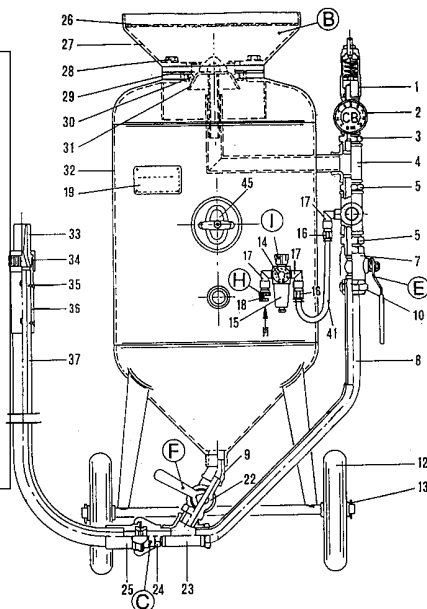
El empleo de las protecciones individuales previstas al punto (fig. 5), o sea la cubierta protectora, los paraojos, los guantes, la máscara aireada con casco, permiten al obrador de trabajar sin peligro para su salud.

La zona de respeto alrededor de la máquina baja el nivel del ruido a valores más que aceptables para las personas que se encuentren en la zona de respeto y, también, hace caer rápidamente el polvillo en la zona de respeto misma (ver fig. 4/a-4/b).

CB 215 MANDO MANUAL

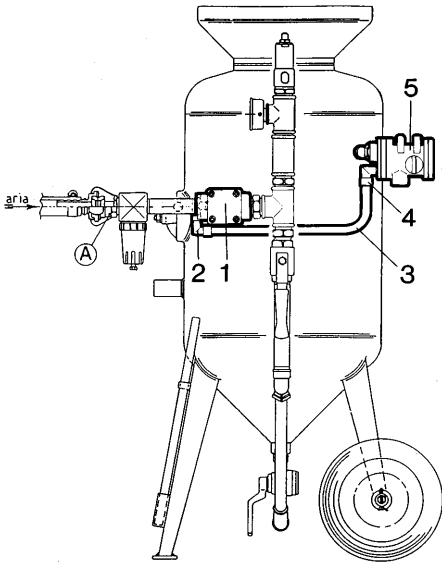


Modelo:
CB 215
Presión máxima de trabajo:
8-12 bar
Capacidad abrasiva:
lt. 215
Altura:
cm. 140
Diámetro:
cm. 140
Peso en vacío:
Kg. 164



1	D 0201	Válvula de seguridad	26	D 0225	Cedazo
2	D 0202	Manómetro para control presión contenedor abrasivo	27	D 0306	Tapa a embudo
3	D 0203	Conexión reducida	28	D 0227	Tornillo fija tapa
4	D 0206	Unión a T	29	D 0228	Empaquetadura para tapa
5	D 0205	Conexión	30	D 0229	Empaquetadura para hongo de cierre
7	D 0207	Válvula dosificadora aire	31	D 0307	Hongo de cierre
8	D 0402	Prolonga para coligamiento	32	D 0308	Contenedor abrasivo
9	D 0209	Curva a 45°	33	UG 2	Boquilla (ver tabla boquillas)
10	D 0210	Conexión 1" 1/4 A.P.	34	D 0232	Virola fija boquilla
12	D 0303	Rueda	35	D 0233	Tornillo fija empuñadura
13	D 0213	Perno	36	RA 11	Porta-inyector
14	D 0214	Manómetro control presión para máscara	37	TU 2	Tubo para abrasivo
15	D 0215	Filtro regulación máscara	38	D 0007	Unión a T 3/4
16	D 0216	Conexión R1	39	D 0405	Reducción 3/4 - 1/4
17	D 0218	Codo 1/4	41	D 0407	Tubo nylon D. 8
18	D 0219	Cuerpo rápido	42	RA 2	Porta-goma a enganche rápido Ø 25
19	D 0403	Chapita	44	D 0241	Conexión aire
22	D 0221	Válvula dosificadora abrasivo	45	D 0217	Pasamano para control contenedor
23	D 0222	Unión a T 45°	46	D 0024	Codo 1"
24	RA 7	Conexión a enganche rápido	47	D 0025	Válvula descarga aire 1"
25	RA 14	Conexión tubo arena	51	D 0242	Asta para transporte

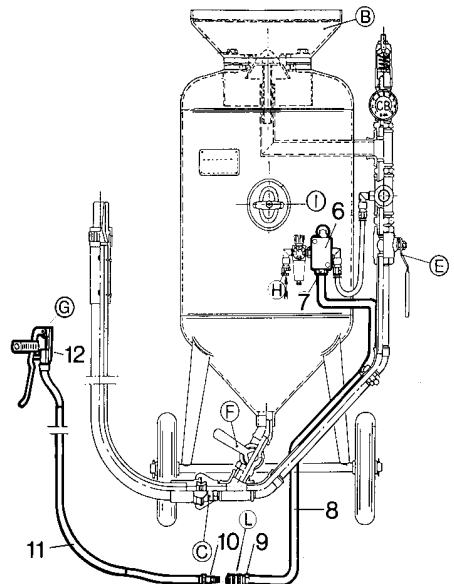
CB 215 MANDO A DISTANCIA



Modelo:	CB 215
Presión máxima de trabajo:	8-12 bar
Capacidad abrasiva:	lt. 215
Altura:	cm. 140
Diámetro:	cm. 105
Peso en vacío:	kg. 164

Puesta en marcha y uso arenador mando a distancia

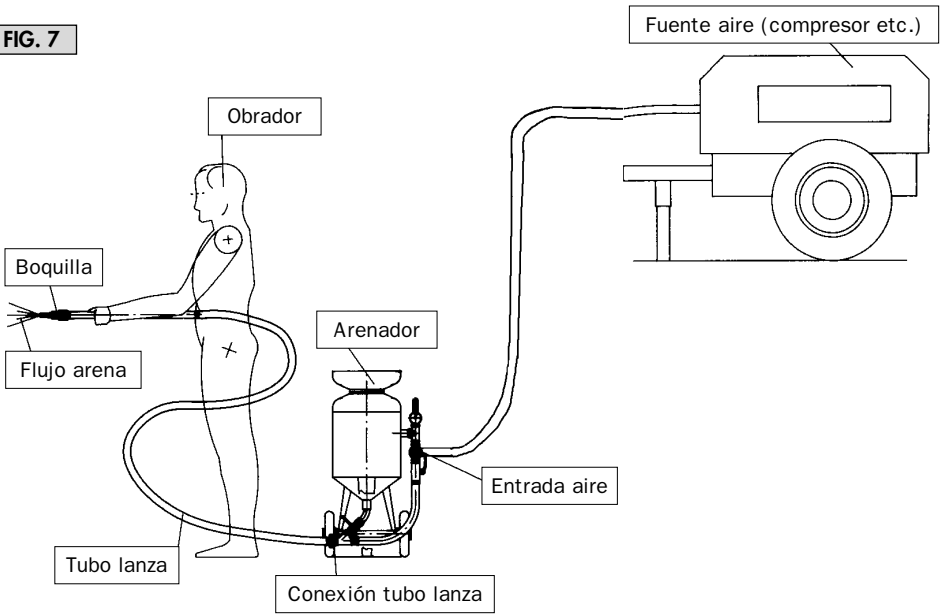
1. Asegurarse que las válvulas E – F estén cerradas (con manija perpendicular a la dirección de pasaje del fluido).
2. Coligar un tubo flexible de carga de aire a la conexión rápida A.
3. Enllenar el arenador de abrasivo con el embudo de carga B, asegurandose que tenga el cetazo.
4. Coligar el tubo flexible para abrasivo a la conexión rápida C.
5. Impugnar la lanza porta-boquilla y apretar la palanca del mando a distancia G de manera que se cierre automáticamente el hongo y se ponga bajo presión el arenador.
6. Siempre impugnando la lanza porta-boquilla y teniendo apretada la palanca G abrir completamente la válvula de regulación aire E; abrir lentamente la válvula de regulación abrasivo F hasta obtener la necesaria mezcla aire-abrasivo. Después de cada regulación con la válvula F esperar un momento, de manera que la mezcla aire-abrasivo tenga el tiempo para uniformarse.
7. Para parar el arenador dejar la palanca G. Para parar y poner de nuevo en marcha el arenador utilizar solo la palanca de mando a distancia G. Regular las válvulas E y F solo si se quiere variar la mezcla aire-abrasivo.



1	CD 12	Válvula entrada aire para mando a distancia
2	CD 16	Conexión AT – R5
3	CD 15	Tubo nylon diam.4
4	CD 20	Codo junta rápida
5	CD 11	Válvula descargue mando a distancia
6	CD 10	Válvula a relè
7	CD 25	Porta-goma 1/8 diam. 5
8	CD 9	Tubo de coligamiento
9	RA 16	Conexión rápida
10	RA 16	Juntura rápida
11	TP 5	Tubo Drago
12	CD 13	Grupo palanca mando a distancia

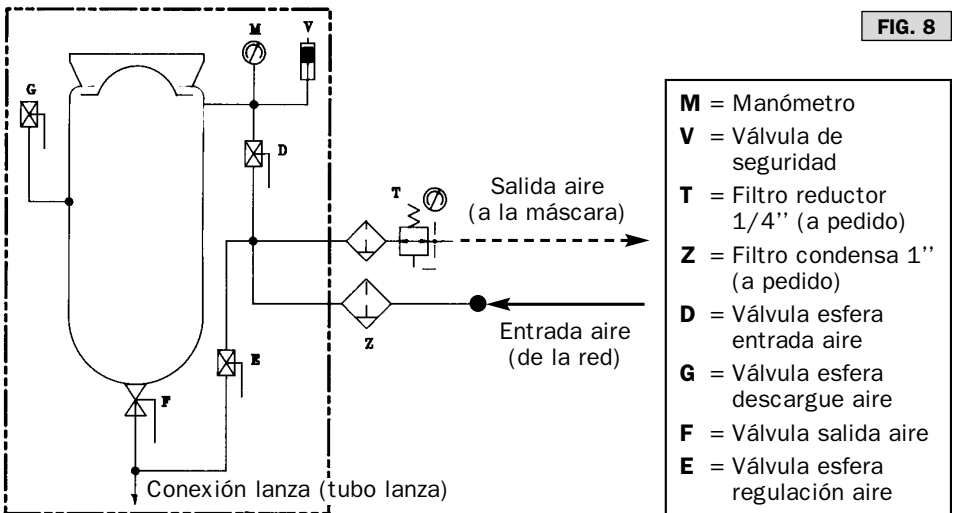
ESQUEMA ILUSTRATIVO POSICIONAMIENTO MÁQUINA (fig. 7)

FIG. 7



ESQUEMA NEUMÁTICO PARA ARENADORES MOD. CB 215 A MANDO MANUAL (fig. 8)

FIG. 8



- M** = Manómetro
- V** = Válvula de seguridad
- T** = Filtro reductor 1/4" (a pedido)
- Z** = Filtro condensa 1" (a pedido)
- D** = Válvula esfera entrada aire
- G** = Válvula esfera descargue aire
- F** = Válvula salida aire
- E** = Válvula esfera regulación aire

TABLA MEDIDA ACONSEJADA DE GRANULOS

MÁQUINA CB 215	DIÁMETRO INYECTOR							
	3	4	5	6*	7*	8*	9*	10*
TIPO ARENA	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz	SI/Qz				
GRANULOMETRÍA	0,4/0,6	0,5/0,9	0,6/1,2	0,6/1,2	0,7/1,5	0,7/1,5	0,7/1,5	1,5/2,5

* para arenadores con capacidad superior a 24 litros

En caso se utilizen otras granulometrías es aconsejable dirigirse a los revendedores autorizados o al servicio técnico CB.

NOTAS VARIAS

- Enlazar el arenador a mando según el esquema neumático indicado.
- En caso se utilice la máquina con mando a distancia, atenerse al esquema de coligamiento que viene equipado con la máquina.
- La máquina se provee de marcas CE y de control tanque.
- Se recomienda una buena conservación y protección sea para la máquina sea para accesorios en dotación (lanza, boquilla, cetazo).

GARANTÍA

Todos los aparatos Cb tienen una garantía de 6 meses que el cliente tiene a contar de la fecha de venta (factura o nota de entrega) con la exclusión de los accesorios de servicio.

Eventuales daños debidos a sobrecarga o a un uso impropio de la máquina no estan incluidos en la garantía que termina también en caso que la máquina venga desarmada o menoscabada en centros de asistencia que no sean autorizados pro CB.

La validez de la garantía de las válvulas està subordinada al entrego al constructor del material defectuoso.



CERTIFICATO DI CONFORMITÀ N. 07.10/98

Dichiarazione del costruttore

Il Costruttore **CB** SABBIATRICI s.r.l.

Strada Consorziale delle Foppe, 2
OGGIONO (Lecco) ITALY

dichiara che la seguente macchina nuova

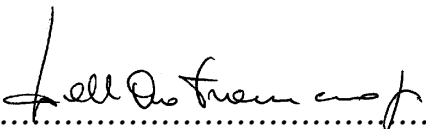
SABBIATRICE - mod. CB 215

Matricola n°

Anno di costruzione 20.....

è stata costruita secondo la Direttiva Macchine della
Comunità Europea, è completa dei dispositivi di sicu-
rezza previsti per la marcatura **CE**

Oggiono,

In fede 



APPARECCHI PER SABBIAIATURA

23848 **OGGIONO** (Lecco) Italy
Strada Consorziale Delle Foppe, 2

TEL: +39 0341 57.92.73

FAX : +39 0341 57.58.64

www.cbsabbiatrici.com

E-mail: info@cbsabbiatrici.com